

# TARIFF

of

**Przedsiębiorstwo Przeladunkowo – Składowe**

**„Port Północny” Sp. z o.o. w Gdańsku**

**(Handling and Storage Enterprise**

**„Port Północny” Sp. z o.o.)**



Implemented by the Order of the Chairman of the Board No. 1/2023 dated 23.01.2023

Valid from 1 February 2023

---

Translation into English. In case of disputes,  
Polish text authentic only.

## **SECTION 1 GENERAL PROVISIONS**

### **§ 1. Tariff application**

1. The tariff has been used by the handling and Storage Enterprise „Port Północny” Sp. z o.o. of Gdańsk operating in the harbor and maritime business in the area of the port of Gdańsk, hereinafter referred to as „Port Północny” (North Port), rendering services covered by the tariff.
2. The dues covered by the tariff apply unless the parties to the contract for services agree otherwise.

### **§ 2. Settlements**

1. The tariff rates are given in EUR.
2. The rates (EUR) are converted into the payment currency (PLN) according to the average exchange rate of the euro announced by the National Bank of Poland on the last business day preceding the day on which the tax obligation arises.
3. Payments resulting from the Tariff are subject to financial and foreign currency regulations of the Republic of Poland.
4. Cost of the activities connected with the services performed upon the order of the state administration authorities shall be borne by the party in favor of which the service has been rendered.
5. Any fees given in percentage are collected from the basic dues.
6. The invoices are made out in original to the Customer.
7. Wharfage fees are charged per gross tonnage of the vessel (V), resulting from the product of her overall length (L), breadth (b) and summer draught (d), expressed in meters and centimeters, where for the purposes of fees calculation the total vessel's tonnage (V) is to be rounded up to a full 1 m<sup>3</sup>. In case of a dispute, the figures contained in the Lloyd's Shipping Register shall apply.

### **§ 3. Contract**

1. „Port Północny” renders services on the basis of the contract for rendering services placed in writing.
2. The party entering into the contract for rendering services under this Tariff, is obliged to comply with all regulations included therein.
3. The contract should be placed 4 hours prior to rendering services at the latest.
4. Cancellation of the services should be reported at least 1 hour before their commencement.

#### **§ 4. Responsibility of the parties**

1. The responsibility of the Contractor following from rendering services covered by the Tariff has been determined by the regulations and provisions of the tariff and the effective rules of law and in matters not regulated by the contract – the maritime code and civil code provisions.
2. „Port Północny” shall not be held responsible:
  - a) for damages and / or losses caused by the natural disasters or other force majeure or arising as a consequence of the strikes of the port workers or contracting parties
  - b) for financial consequences caused by the orders or state administration authorities' actions
  - c) for any possible damages caused by giving help to which „Port Północny” has been obliged to ensure the port safety within the limits of necessity.
3. The Customer shall be responsible for the correctness of the data in the contract for services and in particular for any damages caused by the mistaken or incomplete data given in the documents or passed in any other way as well as for the damages caused by the fault of his employers or any authorized persons.

#### **§ 5. Miscellaneous**

If the complaint procedure cannot solve the dispute, it shall be settled by the local court or a court of arbitration.

#### **§ 6. Extra dues**

For the services contained in the Tariff, performed on Saturdays, Sundays and holidays the basic rates are to be increased by :

a/ extra dues for mooring services	
- for work performed on Saturdays	70%
- for works performed on Sundays and Holidays, except solemn Holidays	90%
- for work performed on solemn Holidays, extra charge to all rates amounts to	100%

#### **§ 7. Explanations**

The following are understood as Solemn Holidays :

- New Year
- Easter Day
- 3rd of May
- Christmas Eve from 3 p.m.
- Christmas Day
- 31st December from 3 p.m.

**SECTION 2  
MOORING SERVICES**

**§ 8. Dues for mooring services**

Fees in EUR for mooring and unmooring of vessels:

<b>Vessel Tonnage (V) in m<sup>3</sup></b>		<b>Fee</b>
<b>from</b>	<b>to</b>	
0	10 000	143
10 001	11 000	152
11 001	12 000	161
12 001	13 000	169
13 001	14 000	190
14 001	15 000	208
15 001	16 000	227
16 001	17 000	244
17 001	18 000	267
18 001	19 000	286
19 001	20 000	304
20 001	22 000	321
22 001	24 000	339
24 001	26 000	356
26 001	28 000	375
28 001	30 000	393
30 001	32 000	417
32 001	34 000	435
34 001	36 000	452
36 001	38 000	470
38 001	40 000	512
40 001	42 000	547
42 001	44 000	583
44 001	46 000	619
46 001	48 000	655
48 001	50 000	695
50 001	52 000	749
52 001	54 000	792
54 001	56 000	833
56 001	58 000	868
58 001	60 000	904
60 001	62 000	941
62 001	64 000	976
64 001	66 000	1 035
66 001	68 000	1 095
68 001	70 000	1 131
70 001	75 000	1 166
75 001	80 000	1 201
80 001	85 000	1 238
85 001	90 000	1 274
90 001	95 000	1 320
95 001	100 000	1 363

100 001	110 000	1 417
110 001	120 000	1 463
120 001	130 000	1 522
130 001	140 000	1 582
140 001	150 000	1 641
150 001	160 000	1 695
160 001	170 000	1 749
170 001	180 000	1 808
180 001	190 000	1 880
190 001	200 000	1 951
200 001	225 000	2 023
225 001	250 000	2 097
250 001	275 000	2 170
275 001	300 000	2 244
300 001	325 000	2 318
325 001	350 000	2 391
350 001	375 000	2 465
375 001	400 000	2 539
400 001	425 000	2 613
425 001	450 000	2 686
450 001	over	2 760

### § 9. Explanatory notes

1. The port regulations provide for the obligation to use the mooring services.
2. For services performed on additional free days, Sundays and Holidays extra fees are to be paid as specified in §6.
3. A bonus for work on the free days, Sundays and Holidays shall be given in the case when at least 50% of the services have been performed on the said days taking into consideration the fact that the time limit specifying the commencement of such days is the hour of the first shift commencement that is, 23 hours on the previous day.
4. Fees included in table of § 8 are collected for mooring or unmooring of the vessel.
5. For waiting time of the ordered wharf men due to the reasons on the side of the vessel exceeding 1 hour, for each subsequent started hour of waiting a it is charged 25% of the respective fee under table in § 8
6. For the cancelled mooring service after the wharf men come to the vessel, the dues shall be calculated as for the wharf men waiting period – as in clause 6.